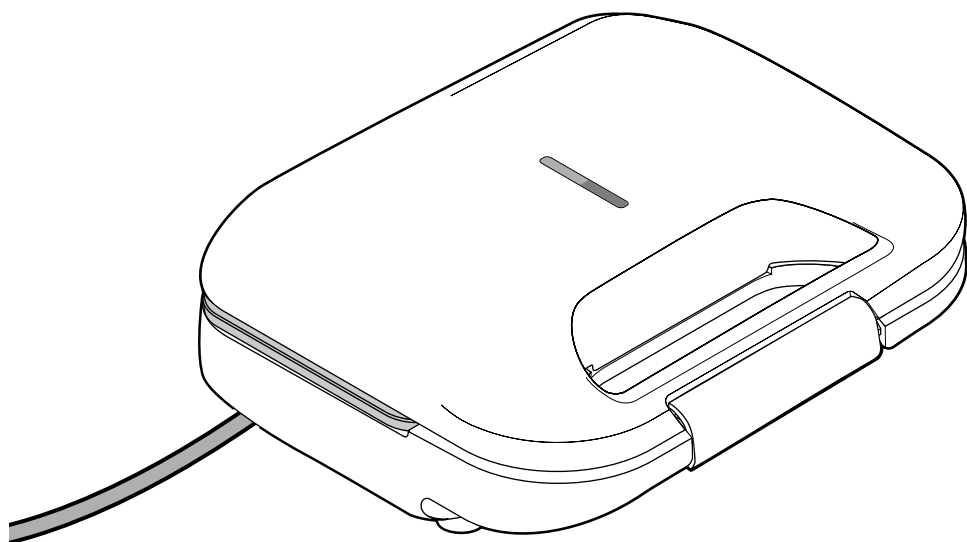


# Gofrownica



## **Drodzy Klienci!**

Państwa nowa gofrownica umożliwia przyrządzanie smacznych gofrów w okamgnieniu. Dzięki powłoce antyadhezyjnej możliwe jest łatwe wyjmowanie gotowych gofrów z płyt grzewczych.

Aby mogli Państwo natychmiast rozpocząć wypiek gofrów, załączyliśmy do niniejszej instrukcji przepis.

Życzymy Państwu smacznego!

## **Zespół Tchibo**



[www.tchibo.pl/instrukcje](http://www.tchibo.pl/instrukcje)

---

## **Spis treści**

- 3 Na temat tej instrukcji**
  - 4 Wskazówki bezpieczeństwa**
  - 7 Widok całego zestawu (zakres dostawy)**
  - 8 Przed pierwszym użyciem**
  - 9 Obsługa**
  - 10 Przepis podstawowy**
  - 11 Dane techniczne**
  - 11 Czyszczenie**
  - 11 Problemy i sposoby ich rozwiązywania**
  - 12 Usuwanie odpadów**
-

## Na temat tej instrukcji

Produkt jest wyposażony w elementy zabezpieczające. Mimo to należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu.

Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Hasła ostrzegawcze w tej instrukcji:

**NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed bezpośrednim ryzykiem odniesienia ciężkich obrażeń ciała lub zagrożeniem życia.

**OSTRZEŻENIE** ostrzega przed możliwym ryzykiem odniesienia ciężkich obrażeń ciała lub zagrożeniem życia.

**UWAGA** ostrzega przed możliwymi lekkimi obrażeniami ciała.

**WSKAZÓWKA** ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.



W ten sposób oznaczono informacje uzupełniające.

Symbole w niniejszej instrukcji:



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała.



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała wskutek porażenia prądem elektrycznym.

### Przeznaczenie

Gofrownica jest przeznaczona do wypiekania gofrów.

Urządzenie zaprojektowano do przyrządzania potraw w ilościach zaspokajających potrzeby gospodarstwa domowego. Nie nadaje się do użytku komercyjnego lub podobnego, np. w kuchniach dla pracowników sklepów, biur itp., w gospodarstwach rolnych, przez gości hoteli, moteli, pensjonatów ze śniadaniem itp.

### Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób z ograniczoną zdolnością obsługi urządzeń

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, o ile osoby te znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały ewentualne zagrożenia wynikające z niewłaściwego użytkowania.

Dzieci nie mogą czyścić ani przeprowadzać prac konserwacyjnych urządzenia, chyba że mają powyżej 8 lat i podczas tych czynności znajdują się pod nadzorem.

- Gofrownica oraz kabel zasilający należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8. roku życia od momentu podłączenia urządzenia aż do chwili całkowitego ostygnięcia.

- Przechowywać urządzenie i jego kabel poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

### Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

- Urządzenie nie może mieć styczności z wodą lub innymi cieczami, ponieważ wówczas istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi rękoma ani używać go na wolnym powietrzu lub w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza.
- Jeżeli urządzenie ulegnie zawilgoceniu lub zamoczeniu, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Nigdy nie dotykać wody ani mokrych miejsc, dopóki wtyczka znajduje się w gniazdku.
- Nie używać urządzenia, jeśli urządzenie, wtyczka lub kabel zasilający wykazują widoczne uszkodzenia lub jeśli urządzenie spadło na ziemię.
- Urządzenie należy podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego z zestykiem ochronnym, którego napięcie jest zgodne z parametrami technicznymi urządzenia.

- Używane gniazdko powinno być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli konieczne będzie użycie przedłużacza, musi on być zgodny z „Danymi technicznymi” produktu. Przy zakupie przedłużacza należy zasięgnąć porady sprzedawcy.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Wtyczkę należy wyciągnąć z gniazdka, ...  
... jeśli podczas użycia wystąpią usterki,  
... po użyciu,  
... w czasie burzy,  
... przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia.  
Należy przy tym zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel zasilający.
- Przed użyciem należy całkowicie rozwinąć kabel zasilający. Przed ponownym zwinięciem kabla odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Kabel zasilający nie może być zagięty ani przygnieciony. Kabel ten należy trzymać z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi.
- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Nie wolno również samodzielnie wymieniać kabla zasilającego. Wszelkie naprawy urządzenia lub kabla zasilającego należy zlecać tylko zakładom specjalistycznym.

### **Niebezpieczeństwo pożaru i oparzeń**

- Urządzenie nie może być uruchamiane za pomocą programatora czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Podczas pracy urządzenie nagrzewa się do wysokich temperatur. Należy uważać, aby podczas użycia nikt nie dotykał gorących części urządzenia. Do otwierania i zamykania urządzenia należy używać rękawic kuchennych itp.
- Przed czyszczeniem, przenoszeniem lub schowaniem urządzenia należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Nie należy ustawiać urządzenia w pobliżu palnych przedmiotów. Nie przystawiać go bezpośrednio do ściany ani nie stawiać w kącie. Nie przykrywać go. Zwrócić uwagę, aby rozwinięty kabel zasilający leżał całkowicie swobodnie z dala od urządzenia i w żadnym razie nie dotykał gorących części urządzenia.
- Urządzenia nie należy napełniać zbyt dużą ilością ciasta lub zbyt rzadkim ciastem, ponieważ z okolicy płyt grzewczych może wówczas wydostawać się zwiększona ilość gorącej pary i ewentualnie również ciasta.
- Podczas wypieku gofrów spomiędzy płyt grzewczych wydostaje się gorąca para. Nie dotykać – grozi oparzeniem!

### **Uwaga – obrażenia ciała z innych przyczyn**

- Kabel zasilający należy poprowadzić tak, aby nikt się o niego nie potknął lub aby nikt się w niego nie zaplątał i nie zrzucił urządzenia.

## Szkody materialne

- Produkt należy postawić na równej, odpornej na wysokie temperatury i gorące rozpryski podkładce, ponieważ podczas użycia nie da się takowych uniknąć. Należy zachować wystarczającą odstęp od źródeł ciepła, takich jak np. włączona płyta kuchenna lub piekarnik/piec.
- Gofry są gorące. Do wyjmowania gofrów należy używać wyłącznie żaroodpornych sztućców z drewna lub tworzywa sztucznego. Dzięki temu uniknie się zarysowań powłoki antyadhezyjnej pokrywającej płyty grzewcze.
- Do czyszczenia nie należy stosować ostrych chemikaliów, agresywnych lub szorujących środków czyszczących, środków do czyszczenia piekarników lub twardych szczotek itp. Mogłoby to uszkodzić powłokę antyadhezyjną.
- Nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne lub środki do pielęgnacji mebli mogą wejść w agresywne reakcje z materiałem antypoślizgowych nóżek produktu i rozmiękczyć je. Aby uniknąć niepożądanych śladów na meblach, należy w razie potrzeby umieścić pod urządzeniem niewrażliwą na wysokie temperatury podkładkę antypoślizgową.

## Symbol na wierzchu urządzenia

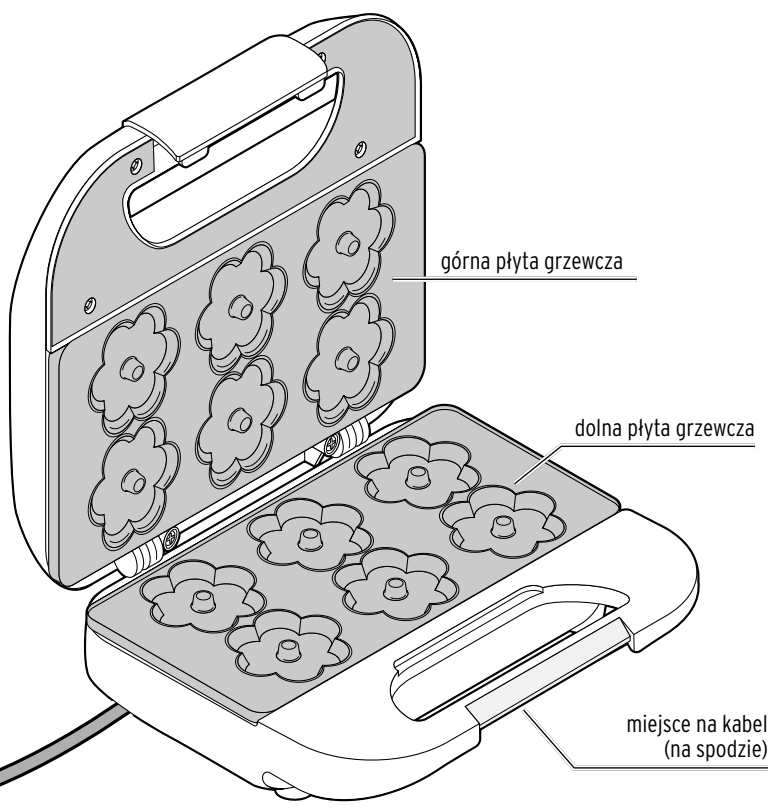
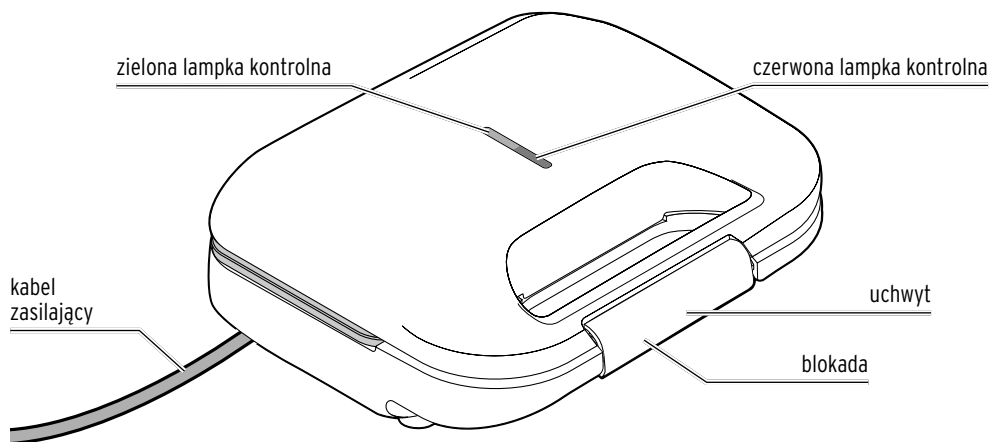


CAUTION: HOT SURFACE

(Uwaga: gorące powierzchnie)

Urządzenie nagrzewa się podczas użycia do wysokich temperatur. Nie dotykać gorących powierzchni! Urządzenie chwycić tylko za uchwyt oraz w razie potrzeby używać łapek do garnków itp.

## Widok całego zestawu (zakres dostawy)



## Przed pierwszym użyciem

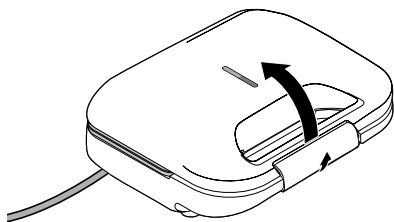


**OSTRZEŻENIE** przed oparzeniami i pożarem

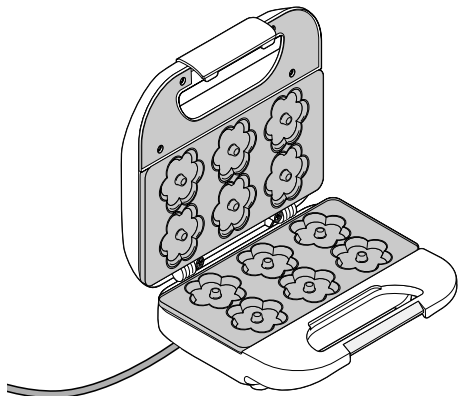
- Nie należy ustawiać urządzenia w pobliżu palnych przedmiotów. Nie przystawiać go bezpośrednio do ściany ani nie stawiać w kącie.
- Zwrócić uwagę na to, aby podczas użycia oraz w fazie stygnięcia nikt nie dotykał gorących części urządzenia.
- Do otwierania i zamykania urządzenia należy używać rękawic kuchennych itp.

1. Rozpakować urządzenie, a następnie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe, tak aby dzieci nie miały do nich dostępu.
2. Ustawić urządzenie na równej powierzchni, odpornej na wysokie temperatury i rozpryski.

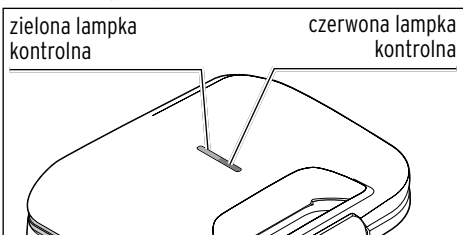
Celem usunięcia ewentualnych pozostałości poprodukcyjnych należy wykonać następujące czynności:



3. Pociągnąć blokadę ku górze i otworzyć płyty grzewcze.



4. Przetrzeć płyty grzewcze wilgotną ściereczką.
5. Zamknąć urządzenie i wcisnąć blokadę do dołu.
6. Rozwinąć całkowicie kabel zasilający i włożyć wtyczkę do gniazdka z zestykiem ochronnym.



Obie lampki kontrolne świecą się.

**Czerwona** lampka kontrolna wskazuje, że urządzenie jest włączone.

Gdy zaświeci się **zielona** lampka kontrolna, oznacza to, że gofrownica się nagrzewa/dogrzewa. Gdy lampka ta zgaśnie, temperatura wypieku jest osiągnięta.

**i** Przy pierwszym nagrzewaniu może wydzieląć się lekki zapach, co jest rzeczą całkowicie normalną. Należy zapewnić dostateczną wentylację pomieszczenia.

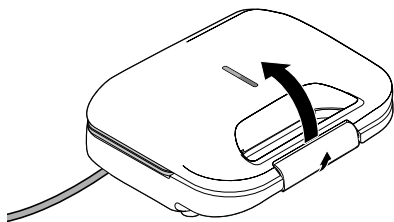
7. Po ok. 10 minutach wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego, otworzyć urządzenie i pozostawić je do stygnięcia.
8. Po ostygnięciu dokładnie wytrzeć płyty grzewcze ściereczką uniwersalną.



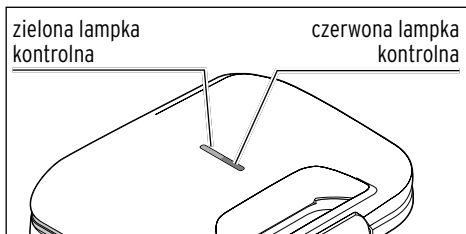
## Obsługa

Przed użyciem należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa podane w rozdziale „Przed pierwszym użyciem”.

- i** W gofrownicy elektrycznej wyposażonej w dwie płyty grzewcze ciasto piecze się równocześnie z obu stron.
- Gofrownica nie jest wyposażona w regulator temperatury. Urządzenie zaczyna się nagrzewać w momencie, gdy wtyczka zostanie włożona do gniazdka elektrycznego.
- Ponieważ nie ma możliwości zmiany temperatury, stopień przyrumienienia i wypiekania gofrów jest uzależniony głównie od czasu wypiekania oraz od tego, ile razy gofrownica została otwarta podczas wypiekania gofrów.
- Ponieważ podczas napełniania gofrownicy ciasto ma najpierw styczność z dolną płytą grzewczą, a dopiero po zamknięciu urządzenia z płytą górną, spodnia strona gofrów przyrumienia się szybciej niż strona wierzchnia. Dlatego należy każdorazowo unosić wypiekane gofra, aby sprawdzić jego stopień przyrumienienia.



1. Pociągnąć blokadę ku górze i otworzyć płyty grzewcze.
2. W razie potrzeby natłuścić płyty grzewcze, nakładając na nie pędzlem niewielką ilość margaryny lub oleju spożywczego (w zależności od konsystencji ciasta może to nie być konieczne).
3. Zamknąć płyty grzewcze. Rozwinąć całkowicie kabel zasilający i włożyć wtyczkę do gniazdka z zestykiem ochronnym.



Obie lampki kontrolne świecą się.

**Czerwona** lampka kontrolna wskazuje, że urządzenie jest włączone.

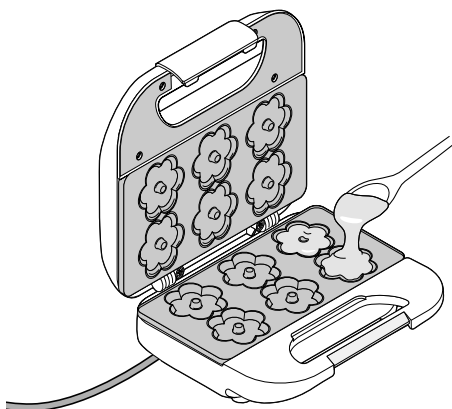
Gdy zaświeci się **zielona** lampka kontrolna, oznacza to, że gofrownica się nagrzewa/dogrzewa. Gdy lampka ta zgaśnie, temperatura wypieku jest osiągnięta.



### OSTRZEŻENIE

przed oparzeniami

- Podczas wypieku gofrów spomiędzy płyt grzewczych wydostaje się gorąca para.
- Nie napełniać płyt grzewczych zbyt dużą ilością ciasta lub zbyt rzadkim ciastem.



4. Pociągnąć blokadę ku górze i otworzyć płyty grzewcze.
  5. Szybkim ruchem umieścić w każdym zagłębieniu około jedną czubatą łyżkę ciasta.
- i** Przetestować, jaka ilość ciasta w zagłębieniu będzie idealna. Jeśli w zagłębieniach jest zbyt dużo ciasta, gofry mogą się nie upiec.

Jeśli w zagłębieniach jest za mało ciasta, może ono po wyrośnięciu nie mieć kontaktu z górną powierzchnią pieczenia i gofry nie przyrumienią się na wierzchu.

6. Zamknąć płyty grzewcze i wcisnąć blokadę do dołu.

**i** Podczas wypiekania zielona lampka kontrolna zapala się i gaśnie. Nie jest to błędem i oznacza, że urządzenie znowu się nagrzewa.

7. Po ok. 3-4,5 minutach ostrożnie otworzyć pokrywkę i skontrolować stopień wypieczenia gofrów. Jeśli gofry nie są jeszcze wystarczająco upieczone lub przyrumienione, piec je dalej jeszcze przez chwilę. Przestrzegać wskazówek podanych w rozdziale „Porady i wskazówki”. W razie konieczności usunąć nadmiar upieczonych gofrów z krawędzi powierzchni do pieczenia za pomocą drewnianych lub plastikowych sztućców.

8. Wyjąć gofry, gdy tylko osiągnięty zostanie żądany stopień wypieczenia. Do wyjmowania gofrów używać sztućców z drewna lub tworzywa sztucznego, aby zapobiec uszkodzeniu powłoki antyadhezyjnej pokrywającej płyty grzewcze. Odciąć wszelkie nadmiarowe, upieczone resztki gofrów wokół krawędzi powierzchni do pieczenia i wyrzucić je.

Następnie można znowu napełnić urządzenie ciastem, aby wypiec kolejne gofry. Jeśli nie będą wypiekane dalsze gofry:

9. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

10. Poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

11. Wyczyścić gofrownicę (patrz „Czyszczenie”).

### Porady i wskazówki

- Gofrownica jest nagrzana przez ok. 10 minut po włożeniu wtyczki do gniazdka elektrycznego. Od razu po nagraniu urządzenia całkowite wypiekanie gofrów zajmuje ok. 5-6 minut. Po kilku cyklach wypiekania gotowe gofry można wyjąć już po ok. 3-5 minutach.
- Jeśli po wyjęciu gofry będą zbyt jasne lub zbyt ciemne, wówczas przy następnym cyklu

wypiekania należy przytrzymać je w urządzeniu odpowiednio dłużej lub krócej.

Tak samo należy postępować w sytuacji, jeśli gofry nie będą właściwie wypieczone.

- Po kilku cyklach wypiekania można już ustalić optymalny stopień przyrumienienia. Jest on jednak zawsze zależny od rodzaju i grubości ciasta.

Przykładowo, im więcej cukru jest w cieście, tym bardziej brązowe będą gofry.

Jeżeli ciasto ma bardziej płynną konsystencję, może nie mieć pełnej styczności z górną płytą grzewczą i gofry będą mniej brązowe na górze niż na dole.

- W przypadku problemów podczas wyjmowania gofrów z płyt grzewczych należy je następnym razem nieco (mocniej) natłuścić.

---


## Przepis podstawowy

Przepis podstawowy (na ok. 70 gofrów)

250 g	mąki
125 g	cukru
1/4 litra	mleka
1 opak.	cukru waniliowego
3	jajka
50 ml	oleju roślinnego
1 opak.	proszku do pieczenia
szczypta	solii

1. Umieścić mąkę, proszek do pieczenia, cukier, cukier waniliowy oraz sól w misce.
2. Pośrodku wsypanych do miski składników zrobić wgłębienie i umieścić w nim mleko, jajka oraz olej.
3. Za pomocą miksera dobrze wymieszać wszystkie składniki, aż powstanie sprężyste ciasto.

## Dane techniczne

Model:	678 255
Napięcie sieciowe:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Klasa ochronności:	I 
Moc:	750 W
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C
Made exclusively for:	Commaxx B.V. Wiebachstraat 37 6466 NG Kerkrade The Netherlands (Holandia)

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.



## Czyszczenie



**OSTRZEŻENIE** - zagrożenie życia  
wskutek porażenia prądem elektrycznym

Urządzenie nie może mieć styczności z wodą  
lub innymi cieczami.

**WSKAZÓWKA** - ryzyko szkód materialnych

Do czyszczenia nie należy używać silnych  
chemikaliów ani agresywnych lub rysujących  
powierzchnię środków czyszczących.

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
2. Usunąć pozostałości po wypiekanii z płyt grzewczych miękką ściereczką. Najlepiej zrobić to, gdy są one już zaschnięte.
3. Przetrzeć płyty grzewcze i obudowę lekko zwilżoną w wodzie ściereczką.
4. Ewentualnie wytrzeć suchą ściereczką.
5. Zwinąć kabel zasilający w przeznaczonym na niego miejscu na spodzie urządzenia.

## Problemy i sposoby ich rozwiązywania

Urządzenie nie działa.	• Czy wtyczka jest włożona do gniazdka elektrycznego?
Gofry są za słabo przyrumienione.	• Wypiekać gofry nieco dłużej w gofrownicy. • Czy ciasto nie jest zbyt rzadkie? • Za dużo/za mało ciasta? • Czy trzymano się przepisu?
Gofry są za mocno przyrumienione.	• Wypiekać gofry nieco krócej w gofrownicy.
Gofry przywierają do płyt grzewczych.	• Natłuścić (nieco mocniej) płyty grzewcze.
Podczas wypiekania wydzielane są bardzo duże ilości pary.	• Czy ciasto nie jest zbyt rzadkie? • Czy nie wlano zbyt dużej ilości ciasta?

## Usuwanie odpadów

Produkt oraz jego opakowanie zawierają wartościowe materiały, które powinny zostać przekazane do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

**Opakowanie** należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



**Urządzenia**, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.